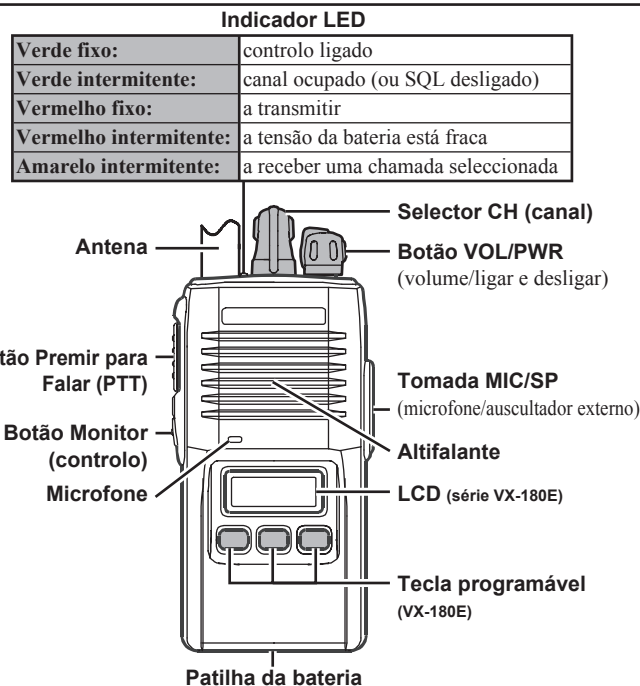


VX-160E/-180E Manual de utilização

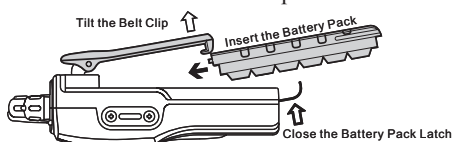
Controlos e conectores



Antes de começar a utilizar

Instalação e remoção da bateria

- Para instalar a bateria, segure o emissor-receptor com a mão esquerda, colocando a palma da mão sobre o altifalante e o polegar por cima do clip de cinto. Introduza a bateria no respectivo compartimento na parte de trás do rádio, inclinando para fora o clip de cinto, e depois feche a patilha da bateria até a bloquear com um “clique”.
- Para remover a bateria, desligue o rádio e retire quaisquer protecções. Abra a patilha da bateria no fundo do rádio e, de seguida, faça deslizar a bateria para baixo retirando-a do rádio enquanto segura no clip de cinto.



Cuidado!

Não tente abrir nenhuma bateria de iões de lítio recarregável, porque podem explodir se as colocar acidentalmente em curto-circuito.

Indicador de bateria com pouca carga

- A tensão vai diminuindo gradualmente à medida que a bateria se descarrega durante a utilização. Quando a tensão da bateria ficar demasiado baixa, insira uma bateria acabada de carregar e recarregue a bateria sem carga. O indicador **TX/BUSY** (transmissão/ocupado) na parte superior do rádio fica **vermelho** intermitente [no **VX-180E**, o ícone “” (bateria) aparece no LCD] quando a tensão da bateria ficar baixa.
- Evite recarregar frequentemente baterias com pouca utilização entre cargas, porque pode dar origem à degradação da capacidade de carregamento. Recomendamos que tenha consigo uma bateria adicional carregada de forma que a bateria operacional possa ser usada até ficar totalmente descarregada [esta técnica de “*deep cycling*” (descarregamento total) promove uma melhor capacidade da bateria a longo prazo].

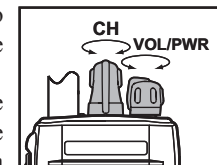
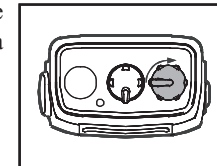
Funcionamento

Procedimentos preliminares

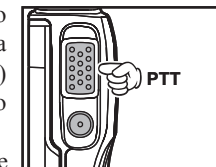
- Instale uma bateria recarregável no emissor-receptor, tal como descrito anteriormente.
- Enrosque a antena fornecida na tomada respectiva. Nunca tente utilizar este emissor-receptor sem estar a antena instalada.
- Se possuir um altifalante/microfone, recomendamos que o ligue apenas quando estiver familiarizado com os princípios básicos de funcionamento do **VX-160E/-180E**.

Início rápido de funcionamento

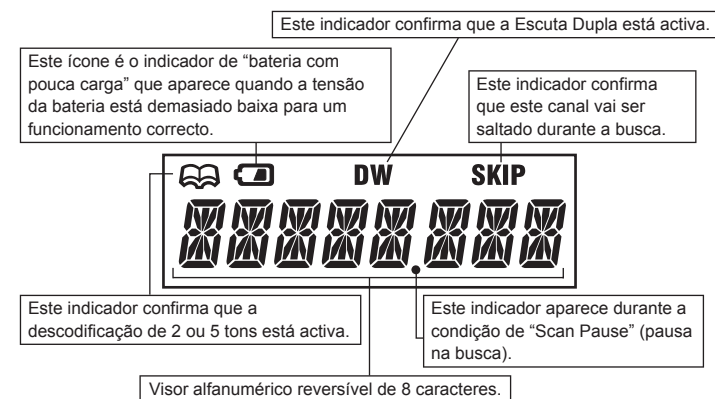
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) situado no painel superior para a direita para ligar o rádio.
- Rode o botão selector **CH** (canal) situado no painel superior para seleccionar o canal de operação que pretende.
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) para ajustar o nível de volume. Se não houver sinal, prima continuamente a tecla **MONITOR** (controlo; botão inferior do lado esquerdo) durante mais de 1,5 segundos; ouvirá ruído de fundo, que poderá aproveitar para definir o nível desejado de volume utilizando o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar).
- Prima continuamente a tecla **MONITOR** (controlo) por mais de 1,5 segundos (ou prima-a duas vezes) para silenciar o ruído e voltar à monitorização normal (silenciosa) (predefinição).



- Para transmitir, prima continuamente o botão **PTT**. Fale para a zona do microfone situada na grelha do painel frontal (canto inferior esquerdo) num nível normal de voz. Para voltar ao modo de recepção, solte o botão **PTT**.
- Se estiver disponível um altifalante/microfone, remova a tampa de plástico e os dois parafusos de fixação do lado direito do emissor-receptor e, depois, introduza a ficha do altifalante/microfone na tomada **MIC/SP** (microfone/altifalante); fixe a ficha com os parafusos fornecidos com o altifalante/microfone. Mantenha a grelha do altifalante ao lado do ouvido durante a recepção. Para transmitir, prima o botão **PTT** no altifalante/microfone, tal como faria no emissor-receptor principal.
Nota: guarde a tampa de plástico original e os parafusos de fixação. Estes devem ser reinstalados caso não pretenda utilizar o altifalante/microfone.



Ícones e indicadores do visor (apenas VX-180E)



⚠ Aviso Importante ⚠

- Por favor, leia atentamente o manual do emissor-receptor para conhecer as características.
- Não utilize o rádio sem antena.
- Ao transmitir, segure no rádio em posição vertical com o microfone a uma distância de 2,5 a 5 cm da boca e mantenha a antena a, pelo menos, 2,5 cm da cabeça.
- Numa configuração PTT (Pressionar Para Falar) típica, a utilização do rádio não pode exceder um ciclo de funcionamento de 50% no máximo. **NÃO** transmita durante mais de 50% do tempo total de utilização do rádio (50% do ciclo de utilização). Transmitir durante um período superior a 50% do tempo de utilização poderá fazer com que os requisitos de conformidade relativamente à exposição a RF sejam excedidos. O LED no topo do rádio acende-se quando o rádio está a transmitir. Pode-se transmitir pressionando o botão PTT ou utilizando o auscultador com microfone incorporado VOX, caso o rádio o suporte.
- Utilize sempre a Bateria autorizada pela Vertex Standard.
- Se a bateria for substituída por outra de um tipo incorrecto, existe o risco de explosão. Elimine as baterias usadas conforme as instruções.
- Carregue a bateria num local com uma temperatura ambiente entre 0 °C e +45 °C. Caso contrário, a bateria pode ficar danificada.
- A bateria não deve ser exposta a calor excessivo, tal como a luz solar, fogo ou condições semelhantes.
- Utilize sempre os acessórios autorizados pela Vertex Standard. A Vertex Standard não se responsabiliza por qualquer dano ou acidente como inflamação, derrame ou explosão de baterias, entre outros, causados pelo mau funcionamento de acessórios que não sejam da Vertex Standard.
- Esta rádio gera energia electromagnética de RF no modo de transmissão. Este rádio foi exclusivamente concebido para uma utilização profissional e classificado como tal, sendo que deverá apenas ser empregue no âmbito do exercício profissional de indivíduos que tenham conhecimento dos riscos e de formas de os minimizar. Este rádio não está indicado para utilização pela população em geral num ambiente que não seja controlado.

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTO ELÉCTRICO E ELECTRÓNICO

Os produtos com o símbolo (contentor do lixo barrado com um X) não podem ser eliminados como resíduos domésticos. O Equipamento Eléctrico e Electrónico deve ser reciclado numa estação de tratamento destes objectos e dos resíduos derivados dos mesmos.

Se viver num país da União Europeia, contacte o representante local do fornecedor do equipamento ou um centro de assistência para obter informações relativas ao sistema de recolha de lixo no país onde vive.



Atenção!

O rádio não possui peças internas reparáveis pelo utilizador. Todos os trabalhos de assistência têm de ser solicitados a um representante de assistência técnica da VERTEX STANDARD. Consulte o agente autorizado VERTEX STANDARD local para a instalação de acessórios opcionais.

Funções das teclas

O **VX-180E** dispõe de teclas de função programável [A], [B] e [C] e tanto o **VX-160E** como o **VX-180E** dispõem de teclas **MONITOR** (controlo) programáveis. As funções destas teclas “programáveis” podem ser personalizadas (definidas para outras funções) através da programação pelo agente **VERTEX STANDARD**, de forma a satisfazerem as suas necessidades em matéria de comunicações/rede. Para algumas funções, poderá ser necessária a compra e a instalação de acessórios internos opcionais. As funcionalidades que é possível programar nas teclas **programáveis** estão ilustradas abaixo e a explicação das respectivas funções encontra-se no capítulo seguinte. Para obter mais informações, entre em contacto com o agente **VERTEX STANDARD**. Assinale a caixa ao lado de cada função atribuída às teclas **programáveis** do seu rádio e mantenha o manual à mão para referência futura.

Acessórios e opções

- FNB-83** Bateria de Ni-MH, de 7,2 V 1400 mAh
- FBA-25A** Estojo para pilhas alcalinas
- CD-30** Carregador de secretária
- PA-38C** Adaptador CA de 230 V CA
- PA-38U** Adaptador CA de 230 V CA
- MH-45B4B** Altifalante/microfone
- MH-37A4B** Auricular com microfone
- VC-25** Auscultador VOX
- ATV-8A** Antena VHF, 134~151 MHz (Stubby)
- ATV-8B** Antena VHF, 150~163 MHz (Stubby)
- ATV-8C** Antena VHF, 161~174 MHz (Stubby)
- ATV-6XL** Antena VHF, 134~174 MHz (não sintonizada)
- ATU-6A** Antena UHF, 410~430 MHz
- ATU-6C** Antena UHF, 440~470 MHz
- CT-42** Cabo de programação de PC
- CT-27** Cabo de programação Rádio a Rádio
- CE51** Software de programação

Function	Soft Key						MONITOR Key	
	[A]	[B]	[C]					
	Press	Press and Hold	Press	Press and Hold	Press	Press and Hold	Press	Press and Hold
None								
Monitor								
Squelch off								
Low Power								
Lock*								
Lamp*								
Channel Up*								
Channel Down*								
Scan								
Follow-me Scan								
Dual Watch								
Talk Around								
Add/Del*								
Reset								
Speed Dial								
TX Save Off								
Call 1								
Call 2								
Call 3								
Code Select*								
Code Up*								
Code Down*								
Emergency	—		—		—		—	
Group**								

* VX-180E only
** 32 Channel Version only

VERTEX STANDARD CO., LTD.
4-8-8 Nakameguro, Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

VERTEX STANDARD US Headquarters
10900 Walker Street, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK LTD.
Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

VERTEX STANDARD HK LTD.
Unit 5, 20/F., Seaview Centre, 139-141 Hoi Bun Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

VERTEX STANDARD (AUSTRALIA) PTY., LTD.
Normanby Business Park, Unit 14/45 Normanby Road
Notting Hill 3168, Victoria, Australia

Descrição da operação das funções

Monitor (controlo)

Prima momentaneamente a tecla **programável** atribuída para anular (desactivar) o silenciador de tons (para o modo de 5 tons, contacte o agente Vertex Standard mais próximo).

Squelch off (silenciador desligado)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para ouvir o ruído de fundo (activar o som).

Ouve-se então o ruído de fundo ou os sinais de entrada quer esteja presente ou não no sinal um tom correspondente.

Prima continuamente a tecla **programável** atribuída durante mais de 1 segundo para anular tanto o silenciador de ruídos como o silenciador de tons. Uma vez mais, prima continuamente a tecla **programável** atribuída durante mais de 1 segundo (ou prima duas vezes a tecla **programável** atribuída) para retomar a acção normal (silêncio) do silenciador de ruídos e de tons.

Low Power (baixa potência)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para ajustar o transmissor do rádio para o modo de “Baixa potência”, aumentando assim a duração da bateria. Prima novamente (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para voltar ao funcionamento em “Alta potência” caso se encontre em terreno difícil.

Lock (bloqueio)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para bloquear as teclas de função [excepto as teclas **Emergency** (emergência), **Lock** (bloqueio) e **Monitor** (controlo)]; assim, as teclas **[A]**, **[B]**, **[C]** e **MONITOR** (controlo) podem ser desactivadas para impedir que os parâmetros do rádio sejam alterados.

Lamp (iluminação)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para iluminar o LCD durante cinco segundos.

Channel Up (aumentar canal)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para mudar para um número de canal de operação superior.

Channel Down (diminuir canal)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para mudar para um número de canal de operação inferior.

Scan (busca)

A função de busca é utilizada para monitorizar vários canais programados no emissor-receptor. Durante a busca, o rádio verifica a presença de sinal em todos os canais e pára nos canais onde estiver presente um sinal.

Como activar a busca:

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída.

O detector faz uma busca pelos canais para procurar aqueles que estão activos; irá parar em todos os canais em que detecte alguém a falar.

Como parar a busca:

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída.

A operação será revertida para o canal para o qual o botão CH (canal) está regulado.

Follow-Me Scan (busca “Follow-Me”)

A função de busca “Follow-Me” verifica, regularmente, um canal prioritário atribuído pelo utilizador enquanto é realizada a busca de outros canais. Assim, se só estiverem designados os canais 1, 3 e 5 (dos 8 disponíveis) para “busca”, o utilizador pode, mesmo assim, definir o canal como canal prioritário “atribuído pelo utilizador” através da função “Follow-Me”.

Prima a tecla **programável** atribuída para activar a busca “Follow-Me” e, em seguida, rode o botão selector CH (canal) para o canal que pretende definir como “canal prioritário atribuído pelo utilizador”. Quando o detector parar num canal “activo”, o canal prioritário atribuído pelo utilizador será verificado automaticamente a intervalos de alguns segundos.

Dual Watch (escuta dupla)

A função de escuta dupla é similar à função de busca, com a excepção de que são monitorizados dois canais: o canal de operação actual e o canal “prioritário”.

Para activar a escuta dupla:

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída.

O detector vai fazer uma busca pelos dois canais; irá parar em todos os canais em que detecte alguém a falar.

Para desactivar a escuta dupla:

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída.

A operação será revertida para o canal para o qual o botão CH (canal) está regulado.

Talk Around (reciprocidade)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para activar a função de reciprocidade quando estiver a operar em sistemas de canais duplex (frequências de transmissão e recepção separadas, através de uma estação “repetidora”). A função de reciprocidade permite-lhe ignorar a estação repetidora e comunicar directamente para uma estação próxima. Esta função não tem efeito quando está a operar em canais “simplex”, onde as frequências de transmissão e recepção são as mesmas.

Tenha em atenção que o agente pode ter preparado canais de “reciprocidade”, através da programação de frequências de “repetidor” e “reciprocidade” em dois canais adjacentes. Se assim for, a tecla pode ser usada para uma das outras funções pré-programadas.

Add/Del (adicionar/eliminar)

A funcionalidade Add/Del (adicionar/eliminar) permite ao utilizador preparar uma busca personalizada.

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para eliminar/restaurar o actual canal na lista de busca.

Quando eliminar um canal actual, “**SKIP**” (saltar) aparece no LCD depois de premir a tecla **programável**. Quando restaurar um canal actual, o indicador “**SKIP**” (saltar) no LCD desaparece.

Reset (reposição)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para repor o sistema de sinalização sequencial de 2 tons ou 5 tons.

Speed Dial (marcação rápida)

O agente pode ter pré-programado as memórias de números de telefone para marcação automática no seu rádio.

Para marcar um número, basta premir (ou manter premida) a tecla **programável** atribuída para marcação rápida. Os tons DTMF enviados durante a sequência de marcação ouvem-se no altifalante.

TX Save Off (desactivar economia TX)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para desactivar o economizador de bateria para transmissão, se estiver a operar num local em que é quase sempre necessária alta potência.

O economizador de bateria para transmissão ajuda a aumentar a duração da bateria através da redução da potência de transmissão quando está a ser recebido um sinal muito intenso de uma estação próxima. Apesar disto, em algumas circunstâncias, a transmissão do seu rádio pode não ser bem ouvida na parte receptora e poderá ser sempre necessário utilizar alta potência.

Call 1 (chamada 1)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para enviar o código sequencial de 5 tons que se encontra definido para o canal actual.

Call 2 / 3 (chamada 2 / 3)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para enviar o código sequencial de 5 tons pré-programado.

Code Select (selecção do código)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para iniciar a definição do código sequencial de 5 tons.

Durante a definição do código sequencial, prima (ou mantenha premida) esta tecla para deslocar o cursor para o carácter seguinte.

Code Up (aumentar código)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para mudar para um número de código de rádio-busca superior para o sistema de sinalização sequencial de 5 tons.

Durante a definição do código sequencial, prima (ou mantenha premida) esta tecla para mudar para um número de código sequencial mais elevado.

Code Down (diminuir código)

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para mudar para um número de código de rádio-busca inferior para o sistema de sinalização sequencial de 5 tons.

Durante a definição do código sequencial, prima (ou mantenha premida) esta tecla para mudar para um número de código sequencial inferior.

Emergency (emergência)

As séries **VX-160E/-180E** incluem uma função de “Emergência” que pode ser útil se tiver alguém a monitorizar a mesma frequência do canal do seu emissor-receptor. Para obter mais informações, entre em contacto com o agente VERTEX STANDARD.

Group (grupo) (apenas versão de 32 canais)

A **versão de 32 canais** é capaz de separar os respectivos 32 canais em 2 grupos (grupo A: CH 1~CH 16, grupo B: CH17~CH32).

Prima (ou mantenha premida) a tecla **programável** atribuída para alternar entre o grupo A e o grupo B.



Radio Communications

YAESU EUROPE B.V.
P.O. Box 75525 • 1118 ZN Schiphol • The Netherlands
Tel +31 20 500 52 70 Fax +31 20 500 52 78

Declaration of Conformity

Nr. YE-DOC-2202-01A

We, the undersigned,

Company: Yaesu Europe B.V.
Address, City: 1118 ZN Schiphol
Country: The Netherlands
Phone number: (+31)-20-500-52-70
Fax number: (+31)-20-500-52-78

certify and declare under our sole responsibility that the following equipment:

Type of Equipment: FM Transceiver
Brand Name: VERTEX STANDARD
Model Number: VX-160EV, VX160EU, VX-180EV and VX-180EU
Manufacturer: Vertex Standard Co., Ltd.
Address of Manufacturer: 4-8-8 Nakameguro Meguro-ku, Tokyo 153-8644, Japan
EU / EFTA member states intended for use:
EU: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom
EFTA: Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland
Member states with restrictive use:
None

is tested to and conforms to the essential requirements for protection of health and the safety of the user and any other person and ElectroMagnetic Compatibility, as included in following standards:

Applicable Standard: EMC Standard: ETS 300 279 (1997)
Safety Standard: EN 60065 (1998)
Radio Standard: ETS 300 086 (1991)

and therefore complies to the essential requirements and provisions of the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the council of March 9, 1999 on Radio equipment and Telecommunication Terminal Equipment and the mutual recognition of their conformity and with the provisions of Annex IV (Conformity Assessment procedure referred to in article 10)

The following Notified Bodies have been consulted in the Conformity Assessment procedure:

Name of Notified Body: TNO Certificate B.V.
Address: PO Box 15, 9822 ZG Niekerk, The Netherlands
Notified Body number: 0336

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

Company: Yaesu Europe B.V.
Address: 1118 ZN Schiphol, The Netherlands

Technical Construction File: Issued by Vertex Standard Co., Ltd., Tokyo, Japan
File No. QA930123 / 19th February, 2002

Drawn up in : Schiphol, The Netherlands
Date : 22 Feb. 2002

Name and position : C. A. Hazeu, Manager

AVISO NO CASO DE UTILIZAÇÃO

Este emissor-receptor funciona em frequências que não são geralmente autorizadas.

Para atribuição de frequências, candidate-se à obtenção de licenciamento junto da autoridade local de gestão de espectro de frequências.

Para a utilização em si, entre em contacto com o vendedor ou

loja, de modo a ajustar o seu emissor-receptor à faixa de frequência atribuída.

LIST OF THE PRACTICABLE AREA				
AUT	BEL	BGR	CYP	CZE
DEU	DNK	ESP	EST	FIN
FRA	GBR	GRC	HUN	IRL
ITA	LTU	LUX	LVA	MLT
NLD	POL	PRT	ROU	SVK
SVN	SWE	CHE	ISL	LIE
NOR				

